KENWOOD

KDC-BT41U
KDC-BT31U
KDC-4751SD

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

© 2010 Kenwood Corporation All Rights Reserved.

B64-4800-10/01 (EW/E0)

TABLE DES MATIERES

Sécurité 3
- Entretien

Préparation 3
- Comment attacher/détacher la façade
- Comment réinitialiser votre appareil
- Télécommande

Fonctionnement basique 4
- Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique (KDC-4751SD uniquement)

Pour commencer 6
- Annulation des démonstrations des affichages
- Réglage du mode de démonstration
- Réglage de l'horloge
- Réglages initiaux avant d'utiliser l'appareil

Écoute de la radio 8
- Réglages du mode [SETTINGS]

Écoute d'un disque/ périphérique USB/ carte SD/ iPod 10
- Démarrage de la lecture d'un disque
- Démarrage de la lecture d'un périphérique USB ou d'un iPod
- Retrait du périphérique USB ou de l'iPod
- Démarrage de la lecture d'une carte SD
- Retrait de la carte SD
- Sélection de la lecture répétée
- Sélection de la lecture aléatoire
- Lecture aléatoire globale
- Sélection de la lecture par balayage
- Sélection d'un dossier/plage/fichier
- Recherche alphabétique pour iPod
- Liste de lecture personnalisée pour iPod
- Mode de contrôle manuel de l'iPod
- Réglages du mode [SETTINGS]

Écoute d'un autre appareil extérieur 15

Fonctionnement de la téléphonie mains libres 16
- Pour commencer
- Effectuer un appel
- Recevoir un appel
- Pendant un appel
- Appel en attente
- Téléchargement du répertoire téléphonique

Configuration Bluetooth 19
- Fonction de pairage simplifié
- Enregistrement d'un appareil Bluetooth (association)
- Sélection de l'appareil Bluetooth
- Réglage d'une commande vocale
- Configuration Bluetooth

SMS (Service de messagerie - Short Message Service) 24
- Téléchargement de SMS
- Afficher les SMS

Réglages des fonctions 26

Installation/raccordement 28

Guide de dépannage 33

Caractéristiques techniques 35

Sécurité

AVERTISSEMENT
Arrêtez la voiture avant de manipuler l'appareil.

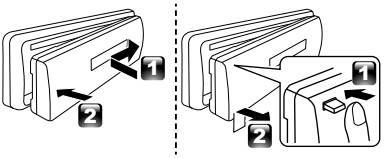
Important...
- Pour éviter les courts-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- **Attention:** Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture. Conduire avec le volume trop haut peut être la cause d'un accident.
- **Condensation:** Quand une voiture est climatisée, de la condensation peut se produire sur la lentille du laser. Cela peut être la cause d'une erreur de lecture du disque. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.
- Les illustrations dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer plus clairement comment les commandes sont utilisées. Par conséquent, ce qui apparaît sur les illustrations peut différer de ce qui apparaît réellement sur l'appareil.
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des appareils extérieurs, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.

Entretien

Nettoyage de l'appareil: Essuyez la saleté sur le panneau avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. Ne pas respecter ces précautions peut entraîner des dommages au moniteur ou à l'appareil.
Nettoyage du connecteur: Essuyez toute les saletés sur le connecteur de l'appareil et la façade. Utilisez une coton-tige ou un chiffon.

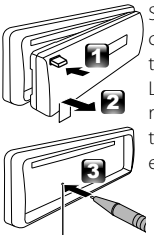
Préparation

Comment attacher/détacher la façade



- N'exposez pas la façade à la lumière directe du soleil, à trop de chaleur ou d'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Conserver la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Afin d'éviter d'endommager les contacts de l'appareil et de la façade, ne les touchez pas avec les doigts.

Comment réinitialiser votre appareil



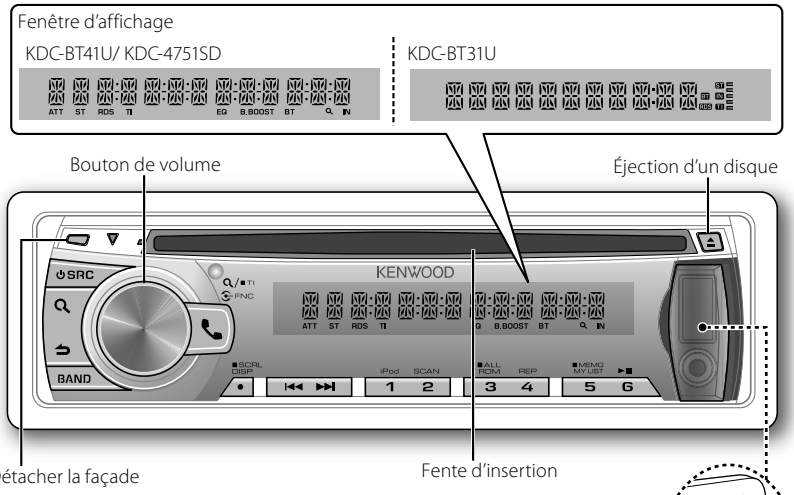
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages d'usine une fois la touche de réinitialisation enfoncée.

Bouton de réinitialisation

Télécommande

Le **KDC-BT41U/ KDC-4751SD** peut aussi être commandé à distance avec une télécommande optionnelle vendue séparément.

Fonctionnement basique



L'indicateur suivant s'allume quand...

ST: Une émission stéréo est reçue.

RDS: Le service Radio Data System est disponible.

TI: La fonction des informations routières est en service.

IN: Un disque se trouve dans l'appareil.

EQ: [SYSTEM Q] est réglé sur un autre mode EQ que **[NATURAL]**. (page 26)

B.BOOST: [BASS BOOST] est réglé sur **[1]** ou **[2]**. (page 26)

Q: Indique que le mode Recherche de morceau est à présent sélectionné.

BT: État de connexion du téléphone portable Bluetooth.

Les illustrations et les noms des touches utilisés pour les explications de ce mode d'emploi sont du **KDC-BT41U/KDC-BT31U** (sauf mention contraire).

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les différences:

KDC-BT41U/KDC-BT31U	
KDC-4751SD	SD

Quand vous appuyez ou maintenez pressées les touches suivantes...

Appareil principal	Opérations générales
⏻SRC	■ Met l'appareil sous tension. ■ Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension. ■ Choisit les sources disponibles (TUNER, USB ou iPod, SD, CD, AUX, STANDBY) si l'appareil est sous tension. • *Si la source est prête, la lecture démarre aussi. "iPod", "SD" et "CD" peuvent être sélectionnés uniquement lorsqu'un iPod est raccordé, qu'une carte SD est introduite ou qu'un disque est chargé.*
Bouton de volume (tournez)	■ Ajuste le niveau de volume. ■ Choisit les éléments.
Bouton de volume (appuyez)	■ Valide la sélection. ■ Permet d'accéder aux réglages **[FUNCTION]**.
BAND	■ Choisit la bande FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW. ■ Choisit le dossier suivant.
6 (►II)	Met en pause/reprend la lecture d'un disque/ périphérique USB/ SD/ iPod.
I◄◄ / ►►I	■ Recherche une station radio. ■ Choisit une plage ou un fichier. ■ Avance/retour rapide dans la plage ou le fichier si maintenue pressée.
SCRL DISP	■ Change l'information sur l'affichage. ■ Fait défiler les informations affichées si maintenue pressée. ■ Permet d'accéder directement au mode de réglage de l'horloge (page 6) si la touche est maintenue pressée pendant que l'horloge est affichée.
📞	KDC-BT41U/KDC-BT31U uniquement: ■ Permet d'accéder au mode Bluetooth. (page 16) ■ Appuyez pour répondre à un appel entrant. ■ Permet d'accéder au mode de pairage Bluetooth simplifié si maintenue pressée. (page 19)
SD	KDC-4751SD uniquement: Choisit une source "SD".
⮌	■ Retourne à l'élément précédent. ■ Quitte le mode de réglage. • *Maintenir pressée ⮌ sur l'appareil permet aussi de quitter le mode de réglage.*

Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique (KDC-4751SD uniquement)

Pour utiliser cette fonction, connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphonique en vente dans le commerce. (Référez-vous au "Manuel d'installation" dans un volume séparé.)

Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.

■ Le système audio est mis en pause.

■ Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **⏻ SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.

■ Le son du système audio est rétabli.

Pour commencer

Annulation des démonstrations des affichages

La démonstration des affichages reste toujours en service tant que vous ne l'annulez pas.

Quand vous mettez l'appareil sous tension (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage apparaît:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1. Appuyez sur le bouton de volume.
   [YES] est choisi comme réglage initial.
2. Appuyez de nouveau sur le bouton de volume pour valider.
   [DEMO OFF] apparaît.

■ Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 15 secondes, ou si vous tournez le bouton de volume pour choisir **[NO]** à l'étape 2, **[DEMO MODE]** apparaît et la démonstration des affichages démarre.

Réglage du mode de démonstration

1. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer **[FUNCTION]**.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[DEMO MODE]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour choisir **[ON]** ou **[OFF]**.
   Si **[ON]** est choisi, la démonstration des affichages démarre si aucune opération n'est faite pendant environ 20 secondes.
4. Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

Réglage de l'horloge

1. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer dans le mode **[FUNCTION]**.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour choisir **[CLOCK]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4. Tournez le bouton de volume pour choisir **[CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
   Le chiffre des heures de l'horloge clignote sur l'affichage.
5. Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez dessus pour passer au réglage des minutes.
   Le chiffre des minutes de l'horloge clignote sur l'affichage.
6. Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez dessus pour valider.
   Appuyez sur ⏮ / ⏭ pour passer entre le réglage des heures et des minutes.
7. Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

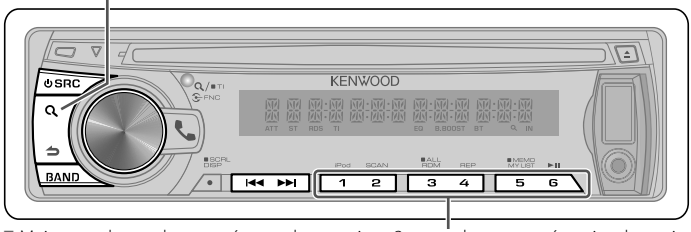
Réglages initiaux avant d'utiliser l'appareil

1 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour entrer dans le mode **[STANDBY]**.
2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer dans le mode **[FUNCTION]**.
3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[INITIAL SET]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.
Voir le tableau pour la sélection.
5 Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
PRESET TYPE	**NORMAL/ NORM** *: Mémorise une station pour chaque touche de préréglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Mémorise une station pour chaque touche de préréglage quelle que soit la bande choisie (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON */ OFF:** Met en/hors service la tonalité des touches.
RUSSIAN SET	**ON:** Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; **OFF *:** Annulation.
P-OFF WAIT	Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie. **––– :** Annulation ; **20M *:** 20 minutes ; **40M :** 40 minutes ; **60M :** 60 minutes
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	**ON1 *:** Sort le son de l'appareil extérieur connecté par les enceintes de la voiture quand "AUX" est choisi comme source. ; **ON2:** Sort le son sur l'appareil extérieur connecté quand "AUX" est choisi comme source. Quand vous mettez l'appareil sous tension, le son est atténué (pour éviter les bruits quand aucun appareil extérieur n'est connecté). Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour retourner au niveau de volume précédent. ; **OFF:** Met hors service "AUX" dans la sélection de la source.
CD READ	**1*:** Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD de musique. ; **2:** Reproduit de force le disque comme un CD de musique. Aucun son n'est entendu si un disque de fichiers audio est reproduit.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	**REAR */ SUB-W:** Choisit si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière de l'appareil (à travers un amplificateur extérieur).
SP SELECT	**OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Choisit la taille d'enceinte permettant d'obtenir les performances optimales.
F/W UP xx.xx	**YES:** Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; **NO *:** Annulation (la mise à niveau n'est pas activée). Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à: www.kenwood.com/cs/ce/

Écoute de la radio

Maintenez cette touche pressée pour mettre en ou hors service la fonction d'informations routière (ne peut pas être choisi si "MW/LW" est choisi).



- Maintenez la touche pressée pendant environ 2 secondes pour mémoriser la station actuelle ou le type de programme choisi. (Reportez-vous à **[PTY SEARCH]** dans le tableau ci-dessous pour choisir le type de programme.)
- Appuyez brièvement sur la touche pour rappeler une station mémorisée (ou un type de programme sélectionné après être entré dans le mode de recherche de PTY).

1. Appuyez sur **⏻ SRC** pour choisir "TUNER".
2. Appuyez de manière répétée sur **BAND** pour choisir une bande (FM1, FM2, FM3, MW/ LW).
3. Appuyez sur **⏮ / ⏭** pour rechercher une station.

Réglages du mode [SETTINGS]

Lors de l'écoute de la radio...

1. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer dans le mode **[FUNCTION]**.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider. Voir le tableau pour la sélection.
4. Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; **OFF *:** Annulation.
SEEK MODE	Permet de choisir le mode de syntonisation pour les touches ⏮ / ⏭. **AUTO1 *:** Recherche automatiquement une station. ; **AUTO2:** Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage. ; **MANUAL:** Recherche manuellement une station.
AUTO MEMORY	**YES:** Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; **NO *:** Annulation (la mémorisation automatiquement n'est pas en service). (Peut être sélectionné uniquement si **[NORMAL/ NORM]** est sélectionné pour **[PRESET TYPE]**.) (page 7)
MONO SET	**ON:** Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; **OFF *:** Annulation (l'effet stéréo est rétabli).
PTY SEARCH	Choisit le type de programme disponible (page 9). Puis, appuyez sur ⏮ / ⏭ pour démarrer la recherche. Appuyez sur le bouton de volume pour entrer dans le mode de sélection de la langue PTY. Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (**ENGLISH ***/ **FRENCH**/ **GERMAN**), puis appuyez dessus pour valider.
NEWS SET	**00M – 90M:** Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; **OFF *:** Annulation.
AF SET	**ON *:** Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; **OFF:** Annulation.
REGIONAL	**ON *:** Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; **OFF:** Annulation.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	**ON *:** Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; **OFF:** Annulation.

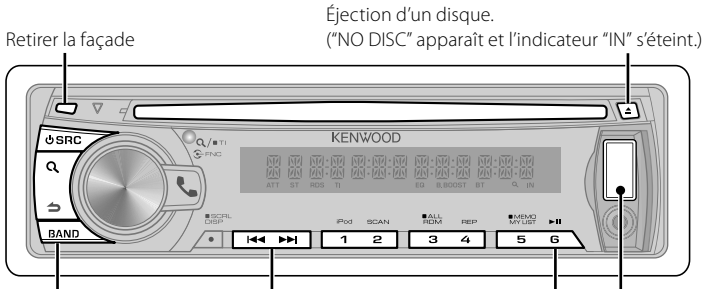
■ **[NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK]** peut être choisi uniquement quand la source est "FM". Si une autre source de lecture est choisie, ces réglages peuvent être choisis dans l'option **[TUNER SET]**. (page 27)

■ **Type de programme disponible:**
SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (musique)*; *ROCK M (musique)*; *EASY M (musique)*; *LIGHT M (musique)*; *CLASSICS*; *OTHER M (musique)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; *JAZZ*; *COUNTRY*; *NATION M (musique)*; *OLDIES*; *FOLK M (musique)*; DOCUMENT
L'appareil recherche le type de programme catégorisé sous **[SPEECH]** ou ***[MUSIC]*** s'il a été choisi.
[SPEECH] : Elément en caractères romains. ; ***[MUSIC]*** : Elément en caractères italiques.

■ La fonction Radio Data System ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.

■ Si le volume est ajusté lors de la réception des informations routières, ce volume est mis en mémoire automatiquement. Il sera appliqué la prochaine fois que la fonction d'informations routières sera activée.

Écoute d'un disque/ périphérique USB/ carte SD/ iPod

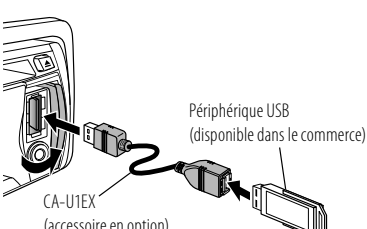

Retirer la façade
Éjection d'un disque.
("NO DISC" apparaît et l'indicateur "IN" s'éteint.)
SRC
BAND
KENWOOD
1 2
3 4
5 6
■ Appuyez sur cette touche pour choisir une plage ou un fichier.
■ Maintenez pressée cette touche pour faire une avance/retour rapide.
Prise USB
Appuyez pour mettre en pause.
Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Appuyez pour passer au dossier suivant du fichier audio/iPod.

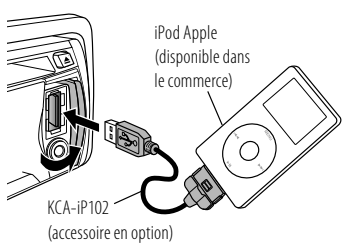
Démarrage de la lecture d'un disque

1 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour mettre l'appareil sous tension.
2 Insérez un disque dans la fente d'insertion.
La lecture démarre automatiquement.

Démarrage de la lecture d'un périphérique USB ou d'un iPod

1 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour mettre l'appareil sous tension.
2 Faites glisser le couvercle pour l'ouvrir.
3 Connectez un périphérique USB ou un iPod à la prise USB.
La source est sélectionnée automatiquement et le lecture démarre.





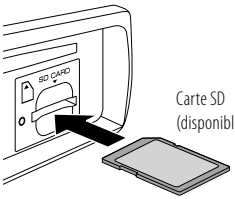
Retrait du périphérique USB ou de l'iPod

1 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour choisir une autre source que "USB" ou "iPod".
2 Retirez le périphérique USB ou l'iPod.

Démarrage de la lecture d'une carte SD

• *Fonction du modèle KDC-4751SD.*
1 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour mettre l'appareil sous tension.
2 Appuyez sur le bouton de libération pour détacher la façade.

3 Tenez la carte SD étiquette vers le haut et partie à encoches sur la droite, puis introduisez-la dans la fente jusqu'à entendre un "clic".
4 Remettre la façade en place
5 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour choisir "SD".



Carte SD
(disponible dans le commerce)

Retrait de la carte SD

• *Fonction du modèle KDC-4751SD.*

1 Appuyez sur le bouton de libération pour détacher la façade.
2 Poussez sur la carte SD jusqu'à entendre un "clic", puis retirez votre doigt de la carte. La carte se débloque de sorte que vous puissiez la retirer avec vos doigts.
3 Remettre la façade en place.

Sélection de la lecture répétée

Appuyez de manière répétée sur la touche numérique **4 (REP)** pour faire un choix.

CD audio : TRACK/TRAC (plage) REPEAT, REPEAT OFF
Fichier audio : FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (dossier) REPEAT, REPEAT OFF
iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

Sélection de la lecture aléatoire

Appuyez de manière répétée sur la touche numérique **3 (ALL RDM)** pour faire un choix.

CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF
Fichier audio/ iPod : FOLDER/FOLD (dossier) RANDOM, RANDOM OFF

Lecture aléatoire globale

Maintenez pressée la touche **3 (ALL RDM)**.
Une nouvelle pression sur la touche permet de lire les morceaux de musique dans le mode normal.

Fichier audio/ iPod : ALL RANDOM, RANDOM OFF

■ Change l'élément parcouru du iPod sur "songs" (chansons).

Sélection de la lecture par balayage

Appuyez de manière répétée sur la touche numérique **2 (SCAN)** pour faire un choix.

CD audio : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF
Fichier audio : FILE SCAN, SCAN OFF

■ Si la lecture par balayage est choisie, l'appareil reproduit les 10 premières secondes des musiques du disque/dossier actuel.
Si "SCAN OFF" est choisi, l'appareil retourne à la lecture normale du morceau actuel.

Sélection d'un dossier/plage/fichier

1 Appuyez sur 🔍 pour entrer dans le mode de recherche de morceau.
"SEARCH" apparaît, puis le nom du fichier actuel apparaît sur l'affichage.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir un dossier/plage/fichier, puis appuyez dessus pour valider.

■ Pour sauter des morceaux, appuyez sur I◄◄/ ►►I. Le maintien de I◄◄/ ►►I permet de sauter les morceaux à 10% quel que soit le réglage effectué. (page 13)
Ce fonctionnement est effectif uniquement pour l'iPod ou le support Kenwood Music Editor.
■ Pour revenir au dossier racine (fichier audio), au menu supérieur (iPod) ou à la première plage (CD audio), appuyez sur **BAND**.
■ Pour revenir au dossier précédent, appuyez sur ⮌.
■ Pour annuler le mode de recherche de morceau, maintenez pressée ⮌.
■ < ou > indique sur l'affichage que l'élément précédent/suivant est disponible.

Recherche alphabétique pour iPod

• *Fonction du modèle KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

1 Appuyez sur 🔍 pour entrer dans le mode de recherche de morceau.
"SEARCH" apparaît.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir une catégorie, puis appuyez dessus pour valider.
3 Appuyez sur 🔍 pour entrer dans le mode de recherche de morceau.
"SEARCH <– – –>" apparaît.

Continue à la page suivante

4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.
5 Appuyez sur ⏮ / ⏭ pour déplacer la position d'entrée.
Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.
6 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.
Après cette étape, référez-vous à l'étape 2 de <Sélection d'un dossier/plage/fichier> (page 11) pour sélectionner un morceau de musique.

- Pour revenir au mode de recherche de morceau, appuyez sur ⮌.
- Pour annuler le mode de recherche de morceau, maintenez pressée ⮌.
- Un temps de recherche plus long est nécessaire s'il y a beaucoup de chansons ou de listes de lecture dans l'iPod.
- Pour rechercher un autre caractère qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, entrez seulement " * ".
- L'article ("a", "an", "the") apparaissant au début du nom d'une chanson sera ignoré pendant la recherche.

Liste de lecture personnalisée pour iPod

• *Fonction du modèle KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Enregistrer des morceaux dans la liste de lecture

1 Choisissez et reproduisez le morceau que vous souhaitez enregistrer. (page 11)
2 Maintenez pressée la touche numérique **5 (MEMO MY LIST)** pour enregistrer.
"## STORED" (numéro d'enregistrement) apparaît.
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 morceaux. "MEMORY FULL" apparaît si vous essayez d'enregistrer un onzième morceau.

- Si vous essayez d'enregistrer un morceau d'un iPod différent, "NO INFO" suivi de "MPLIST DELETE" apparaît.
Pour supprimer la liste de lecture, tournez le bouton de volume pour choisir "YES" puis appuyez sur dessus pour valider.
- Vous pouvez aussi enregistrer le morceau affiché dans le mode de recherche musicale en suivant la même procédure.
- N'enregistrez pas les podcasts.

Lecture d'un morceau de la liste de lecture

1 Appuyez sur la touche numérique **5 (MEMO MY LIST)** pour afficher la liste de lecture.
"MY PLAYLIST" apparaît.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir le morceau souhaité, puis appuyez dessus pour valider.

- La lecture aléatoire ne peut pas être lancée si un morceau de la liste est en cours de lecture.

Suppression d'un morceau de la liste de lecture

1 Appuyez sur la touche numérique **5 (MEMO MY LIST)** pour afficher la liste de lecture.
"MY PLAYLIST" apparaît.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir le morceau que vous souhaitez supprimer, puis appuyez dessus pour valider.
3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[DELETE ONE]** ou **[DELETE ALL]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
Choisissez "DELETE ALL" pour supprimer tous les morceaux de la liste de lecture.
4 Tournez le bouton de volume pour choisir **[YES]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
"COMPLETED" apparaît.

Mode de contrôle manuel de l'iPod

• *Fonction du modèle KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Appuyez de manière répétée sur la touche numérique **1 (iPod)** pour faire un choix.

HANDS ON :
Commandez l'iPod à partir de l'iPod.
- Ce mode n'est pas compatible avec l'affichage de données sur le morceau. L'affichage indiquera "iPod MODE".

HANDS OFF: Commandez l'iPod à partir de l'appareil.

Réglages du mode [SETTINGS]

Lors de l'écoute d'un iPod ou du support KENWOOD Music Editor ...

1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer dans le mode **[FUNCTION]**.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.

3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.
Référez-vous au tableau suivant pour la sélection.

4 Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
SKIP SEARCH	**0.5% */ 1%/ 5%/ 10%:** Règle l'ampleur des sauts lors de la recherche d'un morceau dans le mode de recherche musicale.
MPLIST DELETE	**YES:** Supprime la liste de lecture personnalisée (My Playlist) sauvegardée. ; **NO *:** Annulation.

■ **[MPLIST DELETE]** peut être choisi uniquement lorsque la source est "iPod".

Manipulation des disques

■ Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
■ Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
■ N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
■ Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
■ Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
■ Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
■ Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.

Disques qui ne peuvent pas être utilisés

■ Cet appareil ne peut lire que les CD comportant:

■ Disques qui ne sont pas ronds.
■ Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
■ Vous ne pouvez pas reproduire un disque enregistrable/réinscriptible qui n'a pas été finalisé. (Pour le processus de finalisation, reportez-vous au logiciel utilisé pour graver le disque et au mode d'emploi du graveur de disque.)
■ Les CD de 3 pouces ne sont pas supportés. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

À propos des fichiers audio

■ Fichiers audio compatibles : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
■ Supports de disque compatibles : CD-R/RW/ROM
■ Formats de fichiers de disques compatibles: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.
■ Périphérique USB compatible ou système de fichiers de carte SD: FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

■ Des informations détaillées et des remarques à propos des fichiers audio pouvant être lus se trouvent dans le manuel en ligne disponible sur le site suivant: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

À propos du périphérique USB

■ Cet appareil peut reproduire les fichiers audio mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
■ Placer le périphérique USB de façon à ce qu'il ne gêne pas la conduite du véhicule.
■ Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multicartes.
■ Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
■ La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
■ Pour pouvoir connecter un périphérique USB, il est nécessaire de disposer d'un câble de connexion USB CA-U1EX (accessoire en option).

Continue à la page suivante

À propos de la carte SD (KDC-4751SD uniquement)

- Cet appareil est capable de lire des cartes mémoire SD/SDHC conformes à la norme SD ou SDHC.
  Carte SD (≤2 GB), carte SDHC (≤32 GB)
- Un adaptateur spécial est nécessaire pour utiliser une carte MiniSD, une carte MiniSDHC, une carte MicroSD ou une carte MicroSDHC.
- La carte multimédia (MMC) ne peut pas être utilisée.
- Les données enregistrées dans le format audio SD ne peuvent pas être lues.

À propos des iPod/iPhone compatibles

Made for
- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

(A partir de janvier 2011)

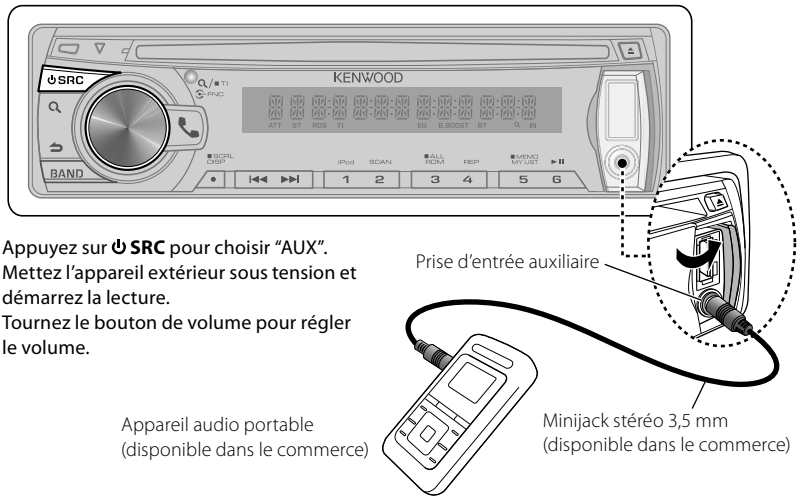
- Liste la plus récente des iPod/iPhone compatibles.
  Pour en savoir plus, consultez le site www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Le type de commande disponible varie en fonction du type d'iPod connecté. Pour les détails, voir l'URL ci-dessus.
- Vous pouvez connecter un iPod/iPhone Apple sur un **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**. Tout au long de ce mode d'emploi, le mot "iPod" désigne un iPod ou iPhone raccordé à cet appareil avec un câble de connexion KCA-iP102 (accessoire en option).
- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier. Dans ce cas, "RESUMING" apparaît sans afficher de nom de dossier, etc. Le changement de l'élément de recherche permettra d'afficher un titre correct, etc.
- Il n'est pas possible d'utiliser iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

À propos de "KENWOOD Music Editor"

- Cet appareil prend en charge le programme "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" ou supérieure
- Lorsque vous utilisez des fichiers audio possédant des informations de base de données ajoutées par le programme "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", vous pouvez chercher un fichier par titre, par album ou par nom d'artiste à l'aide de la Recherche de morceau (page 11).
- Dans ce manuel, l'expression "support Music Editor" désigne un dispositif qui contient des fichiers audio associés aux informations de la base de données ajoutées par le programme Music Editor de KENWOOD.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" est disponible sur le site Web suivant: www.kenwood.com/cs/ce/
- Pour en savoir plus sur le programme "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", veuillez consulter le site Web ci-dessus ou bien l'aide du programme.

Écoute d’un autre appareil extérieur

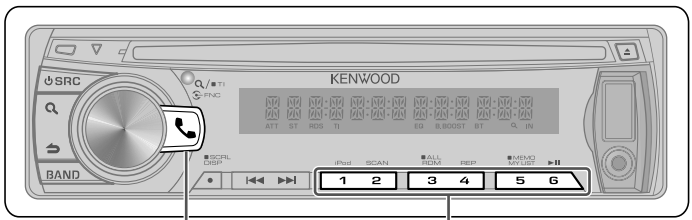
Préparation : Assurez-vous que **[ON1]** ou **[ON2]** est choisi pour **[BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]**. (page 7)



1. Appuyez sur **⏻ SRC** pour choisir “AUX”.
2. Mettez l’appareil extérieur sous tension et démarrez la lecture.
3. Tournez le bouton de volume pour régler le volume.

Fonctionnement de la téléphonie mains libres

Fonction du modèle KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Appuyez pour entrer dans le mode Bluetooth.
- Appuyez pour répondre à un appel entrant.
- Maintenez la touche pressée pendant environ 2 secondes pour mémoriser le numéro de téléphone actuel.
- Appuyez brièvement pour rappeler le numéro de téléphone.

Pour commencer

Avant d'utiliser le téléphone portable, vous devez connecter celui-ci à cet appareil.

1. **Maintenez pressée pour entrer dans le mode de pairage simplifié**
   L'indication "PAIRING" s'affiche.
2. **L'indication "SEARCHING" s'affiche.**
   Recherche de l'appareil Bluetooth.
   Lorsque la recherche est terminée, "FINISHED" s'affiche.
3. **Tournez le bouton de volume pour choisir un nom de téléphone portable, puis appuyez dessus pour valider.**
4. **Saisir le code PIN**
   - Tournez le bouton de volume pour sélectionner le numéro.
   - Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur ►►|.
   - Pour effacer le dernier chiffre, appuyez sur |◄◄.
5. **Appuyez sur le bouton de volume pour transférer le code PIN.**
   Si "PAIRING OK" s'affiche, l'enregistrement est terminé.
   Lorsque "CONFIRM PHONE" s'affiche, confirmez la connexion avec une utilisation du téléphone portable.
6. **Le récepteur est connecté à un téléphone portable, avec "HF CONNECT" affiché, et le mode de pairage simplifié est quitté.**

- Pour plus d'informations, référez-vous à <Fonction de pairage simplifié> (page 19).
- Si un code d'erreur s'affiche pendant le pairage, référez-vous à <Guide de dépannage> (page 33).

Effectuer un appel

1. **Appuyez sur pour entrer dans le mode Bluetooth.**
2. **Tournez le bouton de volume pour choisir une méthode de numérotation, puis appuyez dessus pour valider.**
   - Chacune de ces méthodes de numérotation est décrite ci-dessous.
     - "PHONE BOOK": Appeler un numéro du répertoire téléphonique
     - "OUTGOING"/ "INCOMING"/ "MISSED CALLS"/"MIS-CALL": Appeler un numéro présent dans le journal des appels
     - "NUMBER DIAL": Composer un numéro
     - "VOICE RECOG": Effectuer un appel par numérotation vocale
     - Numérotation rapide (Numérotation préréglée)
- Pour commuter entre le nom et le numéro de téléphone, appuyez sur **DISP**.
- Pour revenir au mode Bluetooth, maintenez pressée ⮌.
- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur .

Appeler un numéro du répertoire téléphonique

2 Tournez le bouton de volume pour choisir "PHONE BOOK", puis appuyez sur le bouton pour valider.

3 Appuyez sur 🔍 pour entrer dans le mode de recherche alphabétique.

4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.

- Pour passer à la ligne suivante, appuyez sur **BAND**.
- Pour revenir au mode Répertoire téléphonique, appuyez sur ⮌.

5 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.

6 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un nom et une catégorie.

- Pour passer au caractère suivant, appuyez sur ⏮ / ⏭.

7 Appuyez sur le bouton de volume pour effectuer un appel.

- Pour utiliser le répertoire téléphonique, il est nécessaire de l'avoir téléchargé auparavant sur cet appareil. Veuillez consulter la section <Téléchargement du répertoire téléphonique> (page 18).
- Pendant la recherche, une lettre sans accent comme "u" sera recherchée à la place d'une lettre accentuée, par exemple "ü".
- Les différentes catégories du répertoire téléphonique sont affichées comme suit.
  GE: Généralités ; **HM:** Domicile ; **OF:** Bureau ; **MO:** Portable ; **OT:** Autre

Appeler un numéro présent dans le journal des appels

2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner "OUTGOING" (appel sortant), "INCOMING" (appel entrant) ou "MISSED CALLS"/"MIS-CALL" (appel manqué), puis appuyez sur le bouton pour valider.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un nom et un numéro de téléphone.

4 Appuyez sur le bouton de volume pour effectuer un appel.

- La liste des appels sortants, la liste des appels entrants et la liste des appels manqués sont des listes d'appels effectués depuis et reçus par cet appareil. Ce ne sont pas les appels stockés dans la mémoire du téléphone portable.

Composer un numéro

2 Tournez le bouton de volume pour choisir "NUMBER DIAL", puis appuyez sur le bouton pour valider.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner le numéro de téléphone

- Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur ⏭.
- Pour effacer le dernier chiffre, appuyez sur ⏮.

4 Appuyez sur le bouton de volume pour effectuer un appel.

- Vous pouvez entrer 25 chiffres au maximum.

Numérotation rapide (Numérotation préréglée)

2 Appuyez sur la touche numérique (**1 – 6**).

3 Appuyez sur le bouton de volume pour effectuer un appel.

Enregistrement d'un numéro préprogrammé (mémoire de préréglage)

2 Entrez le numéro de téléphone en référence à ce qui suit:
Composer un numéro/ Appeler un numéro présent dans le journal des appels/ Appeler un numéro du répertoire téléphonique

3 Maintenez pressée la touche numérique (**1 – 6**) pendant environ 2 secondes.

Effectuer un appel par numérotation vocale

2 Tournez le bouton de volume pour choisir "VOICE RECOG", puis appuyez sur le bouton pour valider.
L'indication "V-RECG READY"/ "VR READY" s'affiche.

3 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la reconnaissance vocale.

4 L'indication "PB NAME" s'affiche.
Lorsque vous entendez un bip, prononcez le nom dans un délai de 2 secondes.

5 L'indication "PN TYPE" s'affiche.
Lorsque vous entendez un bip, prononcez la catégorie dans un délai de 2 secondes.
Le numéro de téléphone reconnu (nom) est affiché.

Continue à la page suivante

6 Appuyez sur le bouton de volume pour effectuer un appel.
- Cette étape est identique à l'étape 4 de la procédure de la section <Appeler un numéro du répertoire téléphonique> (page 17). Vous pouvez effectuer un appel ou sélectionner une catégorie.

- Si l'appareil ne parvient pas à reconnaître votre voix, un message est affiché. Vous pouvez refaire un essai d'entrée vocale en appuyant sur le bouton de volume. Référez-vous à <Guide de dépannage> (page 33).
- Il est nécessaire d'enregistrer une balise vocale tant pour le nom que pour la catégorie. Référez-vous à <Réglage d'une commande vocale> (page 21).
- Le son audio n'est pas émis pendant la reconnaissance vocale.

Recevoir un appel

Répondre à un appel téléphonique

Appuyez sur ✆ ou sur le bouton de volume.

Rejeter un appel entrant

Appuyez sur ⏻ **SRC**.

Pendant un appel

Mettre fin à un appel

Appuyez sur ✆ ou sur ⏻ **SRC**.

Passer dans le mode privé

Appuyez sur la touche numérique **6** pour commuter entre le mode de conversation privé ("PRIVATE TALK"/ "PV TALK") et le mode de conversation mains libres ("HANDS FREE"/ "HF TALK").

Appel en attente

Répondre à un appel entrant en mettant en attente l'appel en cours

Tournez le bouton de volume pour choisir **[ANSWER]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.

Poursuivre l'appel en cours

Tournez le bouton de volume pour choisir **[REJECT]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.

Basculer entre l'appel en cours et l'appel en attente

Appuyez sur le bouton de volume pour commuter entre les appelants.

Téléchargement du répertoire téléphonique

Pour réaliser un téléchargement automatique

Si le téléphone portable comprend une fonction de synchronisation du répertoire téléphonique, le répertoire téléphonique est téléchargé automatiquement après la connexion Bluetooth.

- Il peut être nécessaire d'allumer le téléphone portable.
- Si vous ne trouvez aucune donnée de répertoire téléphonique même après l'affichage complet, il se peut que votre téléphone portable ne supporte pas le téléchargement automatique des données de répertoire téléphonique. Dans ce cas, essayez de réaliser un téléchargement manuel.

Pour réaliser un téléchargement manuel à partir du téléphone portable

1 En faisant fonctionner le téléphone portable, terminez la connexion mains libres.

2 En faisant fonctionner le téléphone portable, envoyez les données du répertoire téléphonique vers cet appareil

En faisant fonctionner le téléphone portable, téléchargez les données du répertoire téléphonique vers cet appareil.
- Pendant le téléchargement: L'indication "DOWNLOADING" s'affiche.
- Une fois le téléchargement terminé: L'indication "COMPLETE" s'affiche.

3 En faisant fonctionner le téléphone portable, démarrez la connexion mains libres.

- Pour effacer le message de fin de téléchargement, appuyez sur n'importe quel bouton.
- Chaque téléphone portable enregistré peut mettre en mémoire jusqu'à 1000 numéros de téléphone.
- Pour chaque numéro de téléphone il est possible d'enregistrer jusqu'à 25 chiffres et jusqu'à 50* caractères pour un nom.
(* 50: Nombre de caractères alphabétiques. En fonction du type de caractères, il peut ne pas être possible de saisir autant de caractères.)
- Pour annuler le téléchargement des données du répertoire téléphonique, faites fonctionner le téléphone portable.

Configuration Bluetooth

Fonction du modèle KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Fonction de pairage simplifié

1 Maintenez pressée ✆ pour entrer dans le mode de pairage simplifié
L'indication "PAIRING" s'affiche.
- Un des affichages suivants apparaît en fonction des conditions d'enregistrement du téléphone portable :
  - "SEARCHING": Si un téléphone portable est enregistré pour la première fois.
  - "(nom du téléphone portable)": Si un téléphone portable a déjà été enregistré.
  - "DEVICE FULL": Si cinq (maximum possible) téléphones portables ont déjà été enregistrés.

Enregistrement d'un téléphone portable pour la première fois

2 L'indication "SEARCHING" s'affiche.
Recherche de l'appareil Bluetooth.
Lorsque la recherche est terminée, "FINISHED" s'affiche.

3 Tournez le bouton de volume pour choisir un nom de téléphone portable, puis appuyez dessus pour valider.

4 Saisir le code PIN
- Tournez le bouton de volume pour sélectionner le numéro.
- Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur ►►|.
- Pour effacer le dernier chiffre, appuyez sur |◄◄.

5 Appuyez sur le bouton de volume pour transférer le code PIN.
Si "PAIRING OK" s'affiche, l'enregistrement est terminé.
Lorsque "CONFIRM PHONE" s'affiche, confirmez la connexion avec une utilisation du téléphone portable.

6 Le récepteur est connecté à un téléphone portable, avec "HF CONNECT" affiché, et le mode de pairage simplifié est quitté.

- Si un code d'erreur s'affiche pendant le pairage, référez-vous à <Guide de dépannage> (page 33).

Sélection d'un téléphone portable lorsqu'un téléphone portable a déjà été enregistré ou que cinq (maximum possible) téléphones portables ont déjà été enregistrés

2 "(nom du téléphone portable)" ou "DEVICE FULL" est affiché.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un téléphone portable.
- Pour enregistrer un nouveau téléphone portable, sélectionnez "[DVC SEARCH]" ou "[DV SEARCH]", puis passez à "Enregistrement d'un téléphone portable pour la première fois".

4 Appuyez sur le bouton de volume pour configurer le téléphone portable.
- "✱(nom du téléphone portable)": L'appareil Bluetooth sélectionné est occupé.
- "-(nom du téléphone portable)": L'appareil Bluetooth sélectionné est en veille.
- " (nom du téléphone portable)": L'appareil Bluetooth est désélectionné.
- Si un téléphone portable est déjà sélectionné, désélectionnez-le puis sélectionnez-en un autre.

5 Appuyez sur ✆ pour quitter le mode de pairage simplifié.

Suppression d'un téléphone portable enregistré

2 "(nom du téléphone portable)" ou "DEVICE FULL" est affiché.

3 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un téléphone portable.

4 Maintenez pressé le bouton de volume pour supprimer le téléphone portable sélectionné.
L'indication "DELETE" s'affiche.

5 Tournez le bouton de volume pour choisir "YES", puis appuyez sur le bouton pour valider.
L'indication "COMPLETED" s'affiche.

Enregistrement d'un appareil Bluetooth (association)

Enregistrement à partir des appareils Bluetooth

1. Appuyez sur ⏻ **SRC** pour mettre l'appareil sous tension.
2. Lancez l'enregistrement de cet appareil en utilisant l'appareil Bluetooth.
   En utilisant l'appareil Bluetooth, enregistrer l'appareil mains libres (association). Sélectionnez "KENWOOD BT CD/R-3P1" dans la liste des appareils connectés.
3. Saisissez le code PIN ("0000") dans l'appareil Bluetooth.
   Vérifiez que l'enregistrement est terminé sur l'appareil Bluetooth. Le code PIN par défaut est "0000". Vous pouvez changer ce code. Référez-vous à **[PIN CODE EDIT]**/ **[PIN EDIT]** sous <Configuration Bluetooth> (page 22).
4. En utilisant l'appareil Bluetooth, lancez les connexions mains libres.

Enregistrement à partir de cet appareil

1. Appuyez sur 📞 pour entrer dans le mode Bluetooth.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour choisir **[PAIRING]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4. Tournez le bouton de volume pour choisir **[DEVICE SEARCH]**/ **[DVC SEARCH]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
5. Appuyez sur le bouton de volume pour rechercher l'appareil Bluetooth.
   Lorsque la recherche est terminée, "FINISHED" s'affiche.
6. Tournez le bouton de volume pour choisir un nom d'appareil Bluetooth, puis appuyez dessus pour valider.
7. Saisir le code PIN
   - Tournez le bouton de volume pour sélectionner le numéro.
   - Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur ▶▶|.
   - Pour effacer le dernier chiffre, appuyez sur |◀◀.
8. Appuyez sur le bouton de volume pour transférer le code PIN.
   Si "PAIRING OK" s'affiche, l'enregistrement est terminé. Si un message d'erreur apparaît alors que le code PIN est correct, essayez la procédure d'enregistrement d'un appareil Bluetooth spécial.
9. Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur 📞.
- S'il y a 5 appareils Bluetooth ou plus enregistrés, vous ne pouvez pas enregistrer d'autre appareil Bluetooth.

Enregistrement d'un appareil Bluetooth spécial

1. Appuyez sur 📞 pour entrer dans le mode Bluetooth.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour choisir **[PAIRING]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4. Tournez le bouton de volume pour choisir **[S-DVC SELECT]**/ **[S-DVC SEL]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
5. Tournez le bouton de volume pour choisir un nom d'appareil, puis appuyez dessus pour valider.
6. Appliquez la procédure de l'étape 4 dans la section <Enregistrement à partir de cet appareil> et terminez l'enregistrement (association).

- Si le nom de l'appareil ne figure pas dans la liste, sélectionnez "OTHER PHONE".

Sélection de l'appareil Bluetooth

1. Appuyez sur 📞 pour entrer dans le mode Bluetooth.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour choisir **[PAIRING]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4. Tournez le bouton de volume pour choisir **[PHONE SELECT]**/ **[PHONE SEL]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
5. Tournez le bouton de volume pour sélectionner un nom d'appareil Bluetooth.

6 Appuyez sur le bouton de volume pour configurer l'appareil Bluetooth.
- "✱(Nom d'appareil)": L'appareil Bluetooth sélectionné est occupé.
- "-(Nom d'appareil)": L'appareil Bluetooth sélectionné est en veille.
- " (Nom d'appareil)": L'appareil Bluetooth est désélectionné.
- Si un téléphone portable est déjà sélectionné, désélectionnez-le puis sélectionnez-en un autre.

7 Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur .

Réglage d'une commande vocale

Enregistrement d'un nom du répertoire téléphonique

1 Appuyez sur pour entrer dans le mode Bluetooth.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[VOICE TAG]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4 Tournez le bouton de volume pour choisir **[PB NAME EDIT]**/ **[PB NAME EDT]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
5 Rechercher le nom du répertoire téléphonique à enregistrer
Sélectionnez le nom à enregistrer en vous référant au point 5 de la section <Appeler un numéro du répertoire téléphonique> (page 17). Si une balise vocale a déjà été enregistrée pour un nom, le symbole "*" est affiché avant le nom.
6 Tournez le bouton de volume pour choisir **[PB NAME REG]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
- Pour choisir "PB NAME CHK", activer la voix enregistrée.
- Pour choisir "PB NAME DEL", effacer une balise vocale. Tournez le bouton de volume pour choisir "YES", puis appuyez sur le bouton pour valider.

7 L'indication "ENTER 1" s'affiche. Lorsque vous entendez un bip, prononcez la balise vocale dans un délai de 2 secondes.
8 L'indication "ENTER 2" s'affiche. Lorsque vous entendez un bip, répétez la même balise vocale que celle que vous avez énoncée à l'étape 7 dans un délai de 2 secondes.
L'indication "COMPLETE" s'affiche.
9 Appuyez sur le bouton de volume pour revenir à l'étape 5.

- Pour quitter le mode Réglage, appuyez sur ⮌.
- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur .
- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 35 balises vocales.
- Le son audio n'est pas généré pendant l'enregistrement de balises vocales.

Enregistrement d'un type de nom du répertoire téléphonique

1 Appuyez sur pour entrer dans le mode Bluetooth.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[VOICE TAG]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4 Tournez le bouton de volume pour choisir **[PN TYPE EDIT]**/ **[PN TYPE EDT]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
5 Tournez le bouton de volume pour choisir **[GENERAL]**, **[HOME]**, **[OFFICE]**, **[MOBILE]** ou **[OTHER]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
6 Tournez le bouton de volume pour choisir **[PN TYPE REG]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
7 L'indication "ENTER 1" s'affiche. Lorsque vous entendez un bip, prononcez la balise vocale dans un délai de 2 secondes.
8 L'indication "ENTER 2" s'affiche. Lorsque vous entendez un bip, répétez la même balise vocale que celle que vous avez énoncée à l'étape 7 dans un délai de 2 secondes.
L'indication "COMPLETE" s'affiche.
9 Appuyez sur le bouton de volume pour revenir à l'étape 5.

- Définissez la balise vocale pour les 5 catégories. Si une balise vocale n'est pas enregistrée pour chacune des catégories, le répertoire téléphonique ne peut pas être rappelé à l'aide de la commande vocale.

Configuration Bluetooth

1 Appuyez sur pour entrer dans le mode Bluetooth.
2 Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.
   - Voir le tableau pour la sélection.
   - Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé.
   - Appuyez sur pour retourner à l'élément précédent.
4 Maintenez pressée pour terminer la procédure.

- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur .

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
PAIRING	
DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Enregistre un appareil Bluetooth (association). (Pour les détails, référez-vous à la page 20.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Sélectionne la connexion à un téléphone portable. (Pour les détails, référez-vous à la page 20.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Pour les détails, référez-vous à la page 20.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Annuler l'enregistrement de l'appareil Bluetooth. 1. Tournez le bouton de volume pour choisir l'appareil Bluetooth, puis appuyez dessus pour valider. 2. Tournez le bouton de volume pour choisir "YES", puis appuyez sur le bouton pour valider.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Télécharger un message court. (Pour les détails, référez-vous à la page 24.)
VOICE TAG	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Enregistre la voix pour la reconnaissance vocale et la voix qui sert à sélectionner la catégorie du numéro de téléphone dans le répertoire téléphonique. (Pour les détails, référez-vous à la page 21.)
PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	
DETAILED SET/ DETAIL SET	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Spécifier le code PIN nécessaire lors de l'enregistrement de cet appareil à l'aide de l'appareil Bluetooth. Par défaut, "0000" est spécifié. 1. Tournez le bouton de volume pour sélectionner le numéro. ■ Pour passer au chiffre suivant, appuyez sur ▶▶I. ■ Pour effacer le dernier chiffre, appuyez sur I◀◀. 2. Appuyez sur le bouton de volume pour enregistrer le code PIN.
AUTO ANSWER	**OFF:** Ne répond pas aux appels téléphoniques automatiquement. ; **0:** Répond aux appels téléphoniques automatiquement immédiatement. ; **1 – 8 * –99:** Répond automatiquement aux appels téléphoniques dans un délai de 1 à 99 secondes.
RECONNECT/ RECONCT	**ON *:** Reconnecte automatiquement l'appareil Bluetooth sélectionné lorsque le signal radio devient suffisamment puissant, même après qu'il a été déconnecté. ; **OFF:** Annulation. ■ Lorsque cette fonction est activée, l'appareil Bluetooth est reconnecté s'il a été déconnecté en sélectionnant [PHONE SELECT]/ [PHONE SELL].
BT HF	**FRONT *:** Le son est émis par les enceintes avant gauche et avant droite. ; **ALL:** Le son est émis par l'ensemble des enceintes.
CALL BEEP	**ON *:** Vous pouvez émettre un bip à partir du haut-parleur lorsqu'un appel survient. ; **OFF:** Annulation.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Afficher la version du micrologiciel et mettre à jour le micrologiciel.
MIC GAIN	**–3 — 0 * — +3:** Règle la sensibilité du microphone incorporé pour un appel téléphonique. Règle la voix de l'appelant. Un réglage sur "+" augmente le volume de la voix.
NR LEVEL	**–3 — 0 * — +3:** Atténue les bruits produits par l'environnement, sans modifier le volume du microphone incorporé. Règle la voix de l'appelant si elle n'est pas claire. Un réglage sur "+" augmente la réduction du bruit.
EC LEVEL	**–2 — 0 * — +2:** Règle le niveau d'atténuation de l'écho. Un réglage sur "+" augmente l'atténuation de l'écho.
MIC SELECT	KDC-BT41U uniquement Détermine si c'est le microphone intégré ou le microphone externe qui doit être utilisé lorsqu'un microphone est intégré dans le récepteur. **IN *:** Utilisation du microphone intégré. ; **EXT:** Utilisation du microphone externe.

À propos du téléphone portable

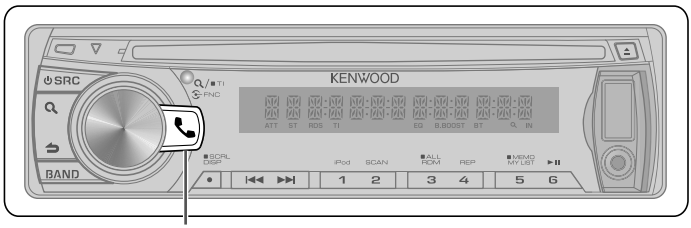
- Version: Bluetooth Standard Ver. 2.0
- Profil:
  HFP (profil mains libres)
  OPP (profil d'envoi de fichiers)
  PBAP (profil d'accès au répertoire téléphonique)
  SYNC (profil de synchronisation)

Pour les téléphones portables dont la compatibilité est vérifiée, accédez à l'URL suivante:
www.kenwood.com/cs/ce/bt/

- Les unités supportant la fonction Bluetooth ont été certifiées conformes à la norme Bluetooth selon la procédure prescrite par Bluetooth SIG. Cependant, il est possible que ces appareils ne puissent pas communiquer avec certains types de téléphones portables.

SMS (Service de messagerie - Short Message Service)

Fonction du modèle KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Appuyez pour entrer dans le mode Bluetooth.

Téléchargement de SMS

1. Appuyez sur pour entrer dans le mode Bluetooth.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SMS DOWNLOAD]**/ **[SMS DL]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4. Commencer le téléchargement
   - Pendant le téléchargement : L'indication "DOWNLOADING" s'affiche.
   - Une fois le téléchargement terminé : L'indication "COMPLETE" s'affiche.
5. Maintenez pressée pour terminer la procédure.

- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur .
- Le téléphone portable doit être capable de transmettre les SMS en utilisant le Bluetooth. Il peut être nécessaire d'allumer le téléphone portable. Si le téléphone portable ne supporte pas la fonction SMS, l'élément téléchargement de SMS n'apparaît dans le mode de commande de fonction.
- Lorsque le SMS est téléchargé depuis le téléphone portable, les messages non ouverts dans le téléphone portable sont ouverts.
- On peut télécharger jusqu'à 75 messages déjà lus et non lus, respectivement.

Afficher les SMS

⚠

Pour éviter les accidents de voiture, le conducteur ne doit pas lire les SMS pendant qu'il conduit.

Lorsqu'un nouveau message arrive

L'indication "SMS RECEIVED"/ "NEW SMS" s'affiche.

Afficher le SMS

1. Appuyez sur pour entrer dans le mode Bluetooth.
2. Tournez le bouton de volume pour choisir **[SMS INBOX]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
3. Tournez le bouton de volume pour sélectionner un message.
   - Pour commuter entre le nom, le numéro de téléphone et la date de réception du message, appuyez sur **DISP**.
4. Appuyez sur le bouton de volume pour afficher le texte.
   - Pour faire défiler le message, tournez le bouton de volume.
   - Pour revenir à la liste des messages, appuyez sur le bouton de volume.
5. Maintenez pressée pour terminer la procédure.

- Pour quitter le mode Bluetooth, appuyez sur .
- Le message non ouvert est affiché au début de la liste. Les autres messages sont affichés dans l'ordre de réception.
- Un SMS qui est arrivé alors que le téléphone portable n'était pas connecté en Bluetooth ne peut pas être affiché. Téléchargez le SMS.
- Le message ne peut pas être affiché pendant le téléchargement des SMS.
- Les messages non lus sont précédés d'un (*).

Réglages des fonctions

1 Appuyez sur ⏻ **SRC** pour choisir une autre source que "STANDBY".
2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer dans le mode **[FUNCTION]**.
3 Tournez le bouton de volume pour choisir **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** ou **[SETTINGS]**, puis appuyez sur le bouton pour valider.
4 Tournez le bouton de volume pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.
   ■ Voir le tableau pour la sélection.
   ■ Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé.
   ■ Appuyez sur ⮌ pour retourner à l'élément précédent.
5 Maintenez pressée ⮌ pour terminer la procédure.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Pendant l'écoute de n'importe quelle source, sauf dans le mode STANDBY ou dans le mode Bluetooth.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
SUB-W LEVEL	–15 — 0 * — +15: Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
BASS BOOST	B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2: Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF: Annulation.
SYSTEM Q	NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Choisit un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique. (Choisit **[USER]** pour utiliser les réglages personnalisés des graves, médiums et aigus.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150: Choisit la fréquence centrale.
BASS LEVEL	–8 — 0 * — +8: Règle le niveau.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00: Régle le facteur de qualité.
BASS EXTEND	ON: Met en service les graves étendus. ; OFF *: Annulation.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *: Choisit la fréquence centrale.
MID LEVEL	–8 — 0 * — +8: Règle le niveau.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	1.00 */ 2.00: Régle le facteur de qualité.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K: Choisit la fréquence centrale.
TRE LEVEL	–8 — 0 * — +8: Règle le niveau.
BALANCE	L15 — 0 * — R15: Règle la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
FADER	R15 — 0 * — F15: Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON *: Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF: Annulation.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	THROUGH *: Tous les signaux sont envoyés aux haut-parleurs avant. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Les fréquences inférieures à la valeur spécifiée sont coupées.
HPF REAR	THROUGH *: Tous les signaux sont envoyés aux haut-parleurs arrière. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Les fréquences inférieures à la valeur spécifiée sont coupées.

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	**THROUGH *:** Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; **50/60/80/100/120 (HZ):** Les fréquences supérieures à la valeur spécifiée sont coupées.
SUB-W PHASE	**REVERSE/ REV** (180°)**/ NORMAL/ NORM** (0°) ***:** Choisit l'angle de phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que **[THROUGH]** est choisi pour **[LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W]**.)
SUPREME SET	**ON *:** Crée un son réaliste par interpolation des composantes haute fréquence qui sont perdues lors de la compression AAC/ MP3/ WMA. ; **OFF:** Annulation. (Sélectionnable uniquement lors de la lecture d'un disque AAC/ MP3/WMA, d'un périphérique USB ou d'une carte SD, sauf iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	**–8 — 0 * — +8** (pour AUX) **; –8 — 0 *** (pour les autres sources)**:** Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)

- Choisissez une source avant de réaliser le réglage de la mémoire de tonalité de source, **[BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST]**.
- **[SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE]** peut être choisi uniquement si **[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE]** est réglé sur **[SUB-W]**. (page 7)
- **[SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE]** peut être choisi uniquement si **[SUBWOOFER SET/ SUB-W SET]** est réglé sur **[ON]**.

[SETTINGS]

Élément	Réglage sélectionnable (Préréglage: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	**AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD:** Choisit le nom souhaité pour l'appareil connecté. (Peut être choisi uniquement si "AUX" est choisi comme source.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Pour les détails, référez-vous à la page 6.)
TIME SYNC	**ON *:** Synchronise les données d'horloge de la station Radio Data System avec l'horloge de cet appareil. ; **OFF:** Annulation.
DISPLAY	
DIMMER SET	**ON:** Assombrit l'éclairage de l'affichage. ; **OFF *:** Annulation.
TEXT SCROLL	**AUTO/ ONCE:** Choisit de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, de la faire défiler une seule fois. ; **OFF *:** Annulation.
BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Vous pouvez afficher l'état de connexion, la force du signal et le niveau de la batterie du téléphone portable. **HF-CON :** État de connexion du téléphone portable. ; **AD-CON:** État de connexion pour audio Bluetooth. ; **BATT:** Niveau de batterie du téléphone portable. ; **SIGNAL:** Force du signal du téléphone portable
TUNER SET	**NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK:** Sélectionnable uniquement si une autre source que le tuner est choisie. (Pour les détails, référez-vous à la page 8.)

Installation/raccordement

Liste de pièces:

Ⓐ Façade.....(×1)
Ⓑ Écusson.....(×1)
Ⓒ Manchon de montage.....(×1)
Ⓓ Câblage électrique.....(×1)
Ⓔ Outil de démontage.....(×2)

Procédure de base

1. **Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne ⊖ de la batterie de la voiture.**
2. **Réalisez une connexion correcte des fils d'entrée et sortie.**
   ➡ <Connexions> (page 30)
3. **Installez l'appareil dans votre voiture.**
   ➡ <Installation de l'appareil> (page 31)
4. **Reconnectez la borne ⊖ de la batterie de la voiture.**
5. **Réinitialisez l'appareil. (page 3)**

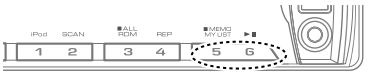
Avertissement

- L'appareil peut uniquement être installé dans une voiture avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Si vous connectez le câble d'allumage (rouge) et le câble de batterie (jaune) au châssis de la voiture (masse), vous risquez de causer un court-circuit qui peut provoquer un incendie. Connectez toujours ces câbles à la source d'alimentation passant par le boîtier de fusibles.
- Déconnectez la borne négative de la batterie et réaliser toutes les connexions avant d'installer l'appareil.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Pour éviter les courts-circuits, ne retirez pas les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés et des prises.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
- Si l'appareil ne parvient pas à se mettre sous tension (le message "PROTECT" s'affiche), cela est peut être dû à un court-circuit au niveau du cordon d'enceinte ou à un contact entre ce dernier et le châssis du véhicule, ce qui a pu activer la fonction de protection. Le câble des enceintes doit donc être vérifié.

Attention

- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Assurez-vous que la façade ne heurtera pas le couvercle de la console (s'il y en a) lors de sa fermeture ou de son ouverture.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif ⊖ pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
- Quand deux haut-parleurs seulement sont connectés au système, connectez les câbles soit aux prises de sortie avant, soit aux prises de sortie arrière (c.a.d. ne mélangez pas l'avant et l'arrière).
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raison de sécurité, laissez ce travail à des professionnels. Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.

■ La qualité de réception peut chuter si des objets métalliques se trouvent près de l'antenne Bluetooth.



Antenne Bluetooth

Pour obtenir une bonne réception

Pour assurer une bonne réception, veuillez tenir compte des indications suivantes :

■ Communiquez avec le téléphone portable à une distance en visibilité directe de 10 m maximum (30 pieds). La portée de communication diminue selon l'environnement. La portée de communication diminue également lorsqu'un obstacle se trouve entre cet appareil et le téléphone portable. La portée de communication maximale (10 m) indiquée ci-dessus n'est pas toujours garantie.

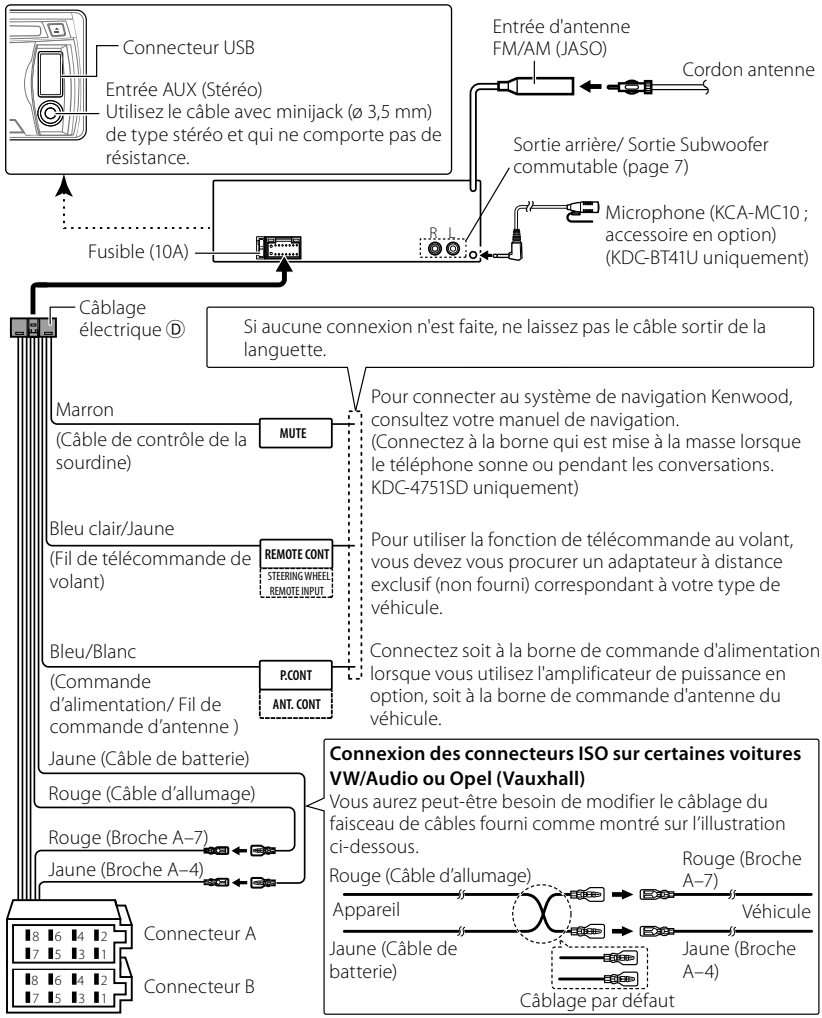
■ La présence d'une station d'émission ou d'un émetteur-récepteur portatif à proximité peut entraîner des interférences avec la communication à cause d'un signal trop fort.

⚠ ATTENTION

Installez cet appareil dans la console de votre véhicule.

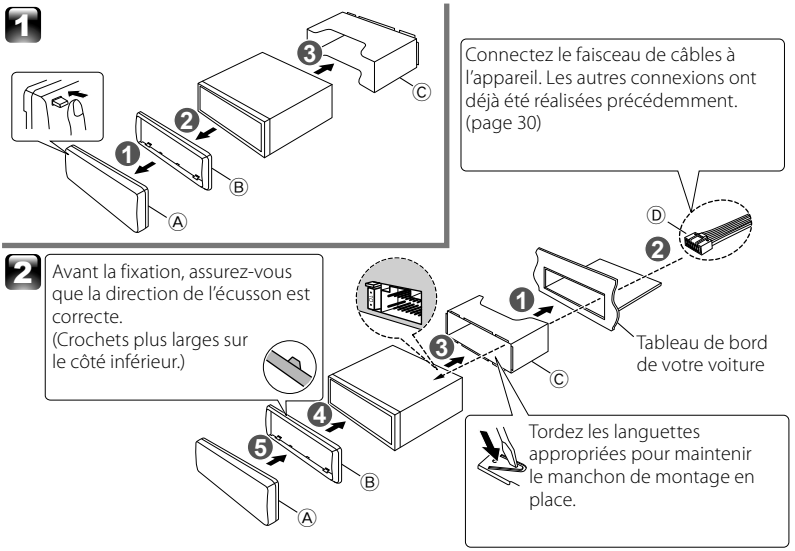
Ne touchez pas la partie métallique de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.

Connexions


Connecteur USB
Entrée AUX (Stéréo)
Utilisez le câble avec minijack (ø 3,5 mm) de type stéréo et qui ne comporte pas de résistance.
Entrée d'antenne FM/AM (JASO)
Cordon antenne
Sortie arrière/ Sortie Subwoofer commutable (page 7)
Microphone (KCA-MC10 ; accessoire en option) (KDC-BT41U uniquement)
Fusible (10A)
R
L
Câblage électrique Ⓓ
Si aucune connexion n'est faite, ne laissez pas le câble sortir de la languette.
Marron
(Câble de contrôle de la sourdine)
MUTE
Pour connecter au système de navigation Kenwood, consultez votre manuel de navigation.
(Connectez à la borne qui est mise à la masse lorsque le téléphone sonne ou pendant les conversations. KDC-4751SD uniquement)
Bleu clair/Jaune
(Fil de télécommande de volant)
REMOTE CONT
STEERING WHEEL REMOTE INPUT
Pour utiliser la fonction de télécommande au volant, vous devez vous procurer un adaptateur à distance exclusif (non fourni) correspondant à votre type de véhicule.
Bleu/Blanc
(Commande d'alimentation/ Fil de commande d'antenne)
P.CONT
ANT. CONT
Connectez soit à la borne de commande d'alimentation lorsque vous utilisez l'amplificateur de puissance en option, soit à la borne de commande d'antenne du véhicule.
Jaune (Câble de batterie)
Rouge (Câble d'allumage)
Rouge (Broche A–7)
Jaune (Broche A–4)
Connecteur A
Connecteur B
Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audio ou Opel (Vauxhall)
Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de câbles fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.
Rouge (Câble d'allumage)
Rouge (Broche A–7)
Appareil
Véhicule
Jaune (Câble de batterie)
Jaune (Broche A–4)
Câblage par défaut

Broche	Couleur et fonction		Broche	Couleur et fonction	
A4	Jaune	Batterie	B1 / B2	Violet ⊕ / Violet/Noir ⊖	Enceinte arrière (droit)
A5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/Noir ⊖	Enceinte avant (droit)
A7	Rouge	Allumage (ACC)	B5 / B6	Blanc ⊕ / Blanc/Noir ⊖	Enceinte avant (gauche)
A8	Noir	Connexion à la terre (masse)	B7 / B8	Vert ⊕ / Vert/Noir ⊖	Enceinte arrière (gauche)

Installation de l'appareil

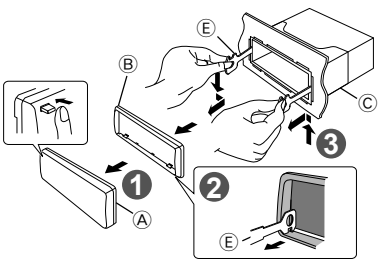

1
2
3
Ⓐ
Ⓑ
Ⓒ
Connectez le faisceau de câbles à l'appareil. Les autres connexions ont déjà été réalisées précédemment. (page 30)
Ⓓ
Avant la fixation, assurez-vous que la direction de l'écusson est correcte.
(Crochets plus larges sur le côté inférieur.)
4
5
Tableau de bord de votre voiture
Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon de montage en place.

Retrait de l'appareil

1 Retirez la façade Ⓐ.

2 Engagez les ergots des outils de retrait Ⓔ dans les trous de chaque côté de l'écusson Ⓑ, puis tirez vers l'extérieur.

3 Introduisez les outils de retrait Ⓔ profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les flèches du schéma qui se trouve à droite.



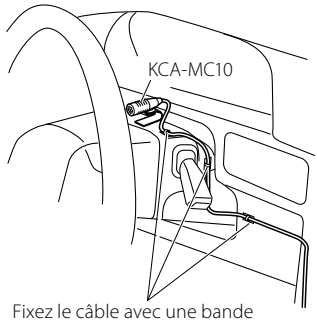
Installation de l'unité de microphone (KCA-MC10 ; accessoire en option) (KDC-BT41U uniquement)

1 Contrôlez la position de montage du microphone.
2 Retirez toute huile et autres impuretés à la surface de l'installation.
3 Installez le microphone.
4 Connectez le câble de microphone au boîtier mains libres en le sécurisant en plusieurs endroits, à l'aide d'une bande ou similaire.

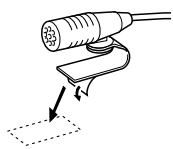
■ Montez le micro aussi loin que possible du téléphone portable.

Sélection du microphone externe

Régler "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" sur "EXT" dans le mode Bluetooth. (page 23)



Fixez le câble avec une bande adhésive commerciale.



Utilisez le ruban adhésif et pliez-le pour le fixer (comme indiqué ci-dessus).

Ajustez la direction du micro sur le conducteur.

Guide de dépannage

Symptôme	Remède/Cause
Le son ne peut pas être entendu.	Ajustez le volume sur le niveau optimum. / Vérifiez les cordons et les connexions.
"PROTECT" apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d'enceintes sont recouvertes correctement de ruban isolant, puis réinitialisez l'appareil. Si "PROTECT" ne disparaît pas, consultez le centre de service après-vente le plus proche.
Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'appareil.
La réception radio est mauvaise. / Bruit statique pendant l'écoute de la radio.	Connectez l'antenne solidement. / Sortez l'antenne complètement.
"IN" clignote.	Le lecteur CD ne fonctionne pas correctement. Réinsérez le disque correctement. La condition n'est pas améliorée, mettez l'appareil hors tension et consultez votre centre de service le plus proche.
Un CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit et les plages ne peuvent pas être sautées.	Insérez un CD-R/CD RW finalisé (finalisez-le avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement).
Le son du disque est parfois interrompu.	Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. / Changez le disque. / Vérifiez les cordons et les connexions.
"NA FILE" apparaît.	L'appareil est en train de reproduire un fichier audio non pris en charge.
"NO DISC" apparaît.	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
"TOC ERROR" apparaît.	Le CD est très sale. / Le CD est à l'envers. / Le CD est très rayé. Essayez un autre disque.
"ERROR 99" apparaît.	L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons. Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. Si le message "ERROR 99" ne disparaît pas, veuillez consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
"COPY PRO" apparaît.	Un fichier interdit de copie a été lu.
"READ ERROR" apparaît.	Copier les fichiers et les dossiers pour le périphérique USB de nouveau. Si le message d'erreur est toujours affiché, initialiser le dispositif USB ou utiliser un autre dispositif USB.
"NO DEVICE" apparaît.	■ Aucun périphérique USB n'est connecté. Connectez un périphérique USB, puis repassez à la source USB. ■ La carte SD n'est pas introduite correctement. Introduire une carte SD, puis repassez à la source SD.
"NO MUSIC" ou "ERROR 15" apparaît.	Le périphérique USB connecté ou la carte SD introduite ne contient aucun fichier audio reproductible. / Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l'appareil peut lire.
"NA DEVICE" apparaît.	■ Connectez un périphérique compatible et vérifiez les connexions. ■ Contrôlez que la carte SD compatible est introduite.
"USB ERROR" apparaît.	Retirez le périphérique USB, mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension. Si l'appareil montre toujours le même affichage, essayez de connecter un autre périphérique USB.
"iPod ERROR" apparaît.	Reconnectez l'iPod. / Vérifiez que le logiciel de l'iPod soit de la version la plus récente. / Réinitialisez l'iPod.
Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
Les plages ne sont pas reproduites comme vous le souhaitiez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
"READING" continue de clignoter.	Le temps d'initialisation est plus long. N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela est dû à la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de cet appareil diffère du nombre de morceaux contenus dans la catégorie "SONGS" de l'iPod.	Les fichiers podcasts ne comptent pas dans cet appareil étant donné que leur lecture n'est pas prise en charge.

Continue à la page suivante

Symptôme	Remède/Cause
Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.

Bluetooth

Symptôme	Remède/Cause
Le volume de la conversation est bas.	Le volume de la conversation mains libres peut être ajusté indépendamment. Ajustez-le pendant la conversation mains libres. **[MIC GAIN]**, **[NR LEVEL]** et **[EC LEVEL]** dans <Configuration Bluetooth> (page 22).
On n'entend aucun bip à l'arrivée d'un appel entrant.	On entend le bip selon le type de votre téléphone portable. Le menu **[CALL BEEP]** de la section <Configuration Bluetooth> (page 22) est réglé sur activé (ON).
La voix n'est pas reconnue.	■ La vitre du véhicule est ouverte. Si le bruit environnant est fort, la voix ne peut pas être reconnue correctement. Fermez les vitres du véhicule. ■ Voix faible. Si la voix est trop faible, elle ne peut pas être reconnue correctement. Parlez dans le micro un peu plus fort et naturellement. ■ La personne qui prononce la balise vocale n'est pas celle qui l'a enregistrée. Seule la voix de la personne qui a enregistré la balise vocale peut être reconnue.
"NO NUMBER" apparaît.	L'appelant ne précise pas d'identification. / Il n'y a pas de données de numéros de téléphone.
"NO DATA" apparaît.	Il n'y a pas de liste des appels sortants. / Il n'y a pas de liste des appels entrants. / Il n'y a pas de liste des appels manqués. / Il n'y a pas de liste dans l'annuaire.
"NO ENTRY" apparaît.	Le téléphone portable n'a pas été enregistré (pairage).
"HF DISCONCT" apparaît.	L'appareil ne peut pas communiquer avec le téléphone portable.
"HF ERROR 07" apparaît.	Impossible d'accéder à la mémoire. Éteignez puis rallumez. Si ce message continue d'apparaître, appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil de commande.
"HF ERROR 68" apparaît.	L'appareil ne peut pas communiquer avec le téléphone portable. Éteignez puis rallumez. Si ce message continue d'apparaître, appuyez sur la touche de réinitialisation de l'appareil de commande.
"UNKNOWN" apparaît.	L'appareil Bluetooth ne peut pas être détecté.
"DEVICE FULL" apparaît.	5 appareils Bluetooth ont déjà été enregistrés. Vous ne pouvez pas enregistrer d'autre appareil Bluetooth.
"PIN CODE NG" apparaît.	Le code PIN est erroné.
"CONNECT NG" apparaît.	L'unité ne peut pas être connectée à l'appareil.
"PAIRING NG" apparaît.	Erreur d'association.
"NO MARCHING" apparaît.	La balise vocale est erronée. La voix ne peut pas être reconnue car la balise vocale n'a pas été enregistrée, etc.
"TOO SOFT" apparaît.	La voix est trop faible et ne peut pas être reconnue correctement.
"TOO LOUD" apparaît.	La voix est trop forte pour être reconnue.
"TOO LONG" apparaît.	Le mot ou la manière de le prononcer sont trop longs pour être reconnus.
"NO PHONEBOOK" apparaît.	Les données ne sont pas présentes dans le répertoire téléphonique.
"NO MESSAGE" apparaît.	Il n'y a pas de message dans la boîte de réception.
"NO RECORD" apparaît.	La balise vocale n'est pas enregistrée dans le répertoire téléphonique.
"MEMORY FULL" apparaît.	Le nombre maximum de balises vocales pouvant être enregistrées dans le répertoire téléphonique a été atteint.
"NO VOICE" apparaît.	Pas d'appel.
Le son émis par le lecteur audio Bluetooth n'est pas régulier.	■ Un autre appareil Bluetooth nuit à la communication Bluetooth. Éteignez l'autre appareil Bluetooth. Éloignez l'autre appareil Bluetooth de cet appareil. ■ Un autre appareil ou profil Bluetooth est utilisé pour la communication. Le téléchargement du répertoire téléphonique ou des SMS déconnecte le son.

Caractéristiques techniques

Section tuner FM

Bandes de fréquences (espacement de 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB):
1 µV/ 75 Ω
Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB):
2,5 µV/ 75 Ω
Réponse en fréquence (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO): 63 dB
Séparation stéréo (1 kHz): 40 dB

Section tuner MW

Bandes de fréquences (espacement de 9 kHz):
531 kHz – 1 611 kHz
Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB): 36 µV

Section tuner LW

Bande de fréquences: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB): 57 µV

Section Disque Compact

Diode laser: GaAlAs
Filtre numérique (D/A): 8 fois suréchantillonnage
Convertisseur D/A: 24 Bit
Vitesse de rotation: 500 t/min. — 200 t/min. (CLV)
Pleurage et scintillement: Non mesurables
Réponse en fréquence (±1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz): 0,01 %
Taux de Signal/Bruit (1 kHz): 105 dB
Gamme dynamique: 93 dB
Décode AAC: Fichiers AAC-LC ".m4a"
Décodage MP3: Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA: Compatible Windows Media Audio

Interface USB

Standard USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Courant d'alimentation maximum: 500 mA
Système de fichiers: FAT16/ 32
Décode AAC: Fichiers AAC-LC ".m4a"
Décodage MP3: Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA: Compatible Windows Media Audio

Section carte SD (KDC-4751SD uniquement)

Format physique compatible: Version 2.00
Capacité mémoire maximale: 32 GB
Système de fichiers: FAT 16/ 32
Décode AAC: Fichiers AAC-LC ".m4a"
Décodage MP3: Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
Décodeur WMA: Compatible Windows Media Audio

Section Bluetooth (KDC-BT41U/ KDC-BT31U uniquement)

Technologie: Bluetooth Ver. 2.0 Certified
Fréquence : 2,402 – 2,480 GHz
Puissance de sortie: +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE)
Classe d'énergie 2
Portée de communication maximale:
Ligne de vue environ 10 m (32,8 pieds)
Profil:
HFP (profil mains libres),
SPP (profil port série),
HSP (profil casque),
OPP (profil d'envoi de fichiers),
PBAP (profil d'accès au répertoire téléphonique),
SYNC (profil de synchronisation)

Section audio

Puissance de sortie maximum: 50 W × 4
Puissance de sortie (DIN 45324, +B = 14,4 V): 30 W × 4
Impédance d'enceinte: 4 Ω — 8 Ω
Action en tonalité:
Graves: 100 Hz ±8 dB
Fréquences moyennes: 1 kHz ±8 dB
Aiguës: 12,5 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification/charge (CD): 2 500 mV/ 10 kΩ
Impédance du préamplificateur: ≤ 600 Ω

Section d'entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (±3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Tension maximum d'entrée: 1 200 mV
Impédance d'entrée: 10 kΩ

Généralités

Tension de fonctionnement:
KDC-BT41U/ KDC-BT31U: (entre 10,5 et 16V): 14,4 V
KDC-4751SD: (entre 11 et 16V): 14,4 V
Consommation de courant maximale: 10 A
Dimensions d'installation (L x H x P):
182 mm × 53 mm × 160 mm
Poids: 1,3 kg

Sujet à changement sans notification.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Marquage des produits utilisant un laser

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1.

Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- La marque et logos Bluetooth appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Kenwood Corporation est sous licence. Les autres marques et appellations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Ce symbole indique que Kenwood a fabriqué ce produit de façon à ce qu'il ait un impact moindre sur l'environnement.